

KOMAKI-Jornal Informativo Sobre a Vida Cotidiana

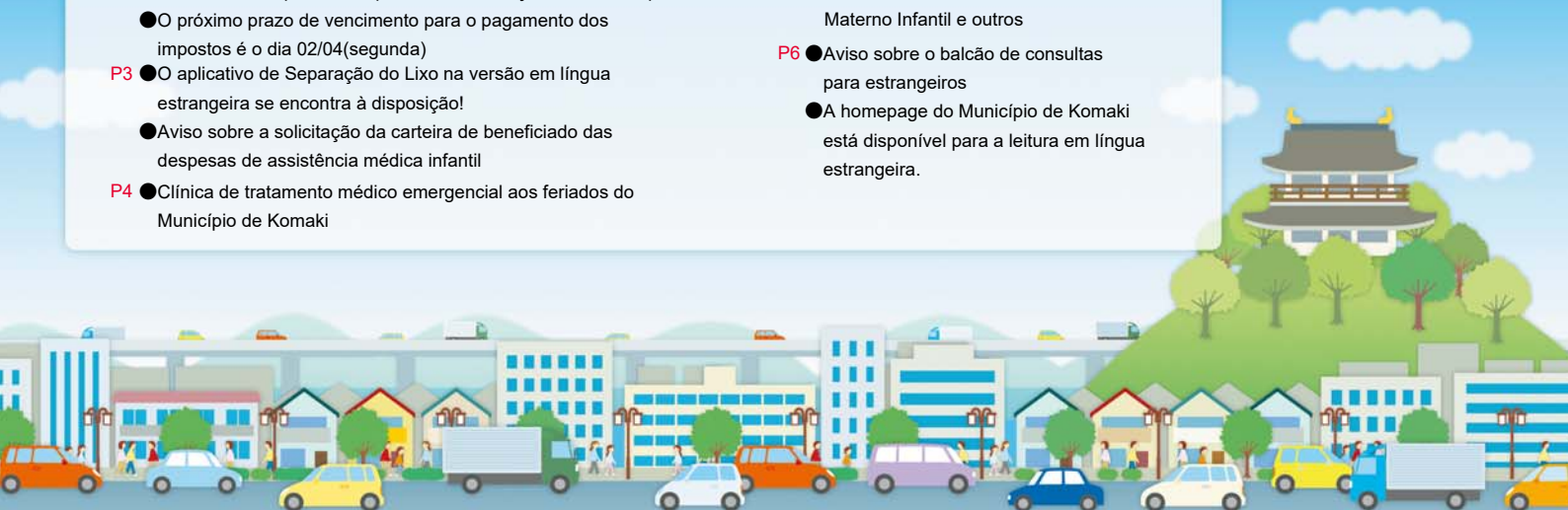
3
2018



O dia 10 de Março é o "Dia do Nagoya Cochin"

- P2** ● Início do auxílio para as despesas de revacinação das vacinas preventivas
● O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 02/04(segunda)
- P3** ● O aplicativo de Separação do Lixo na versão em língua estrangeira se encontra à disposição!
● Aviso sobre a solicitação da carteira de beneficiado das despesas de assistência médica infantil
- P4** ● Clínica de tratamento médico emergencial aos feriados do Município de Komaki

- P5** ● Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros
- P6** ● Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros
● A homepage do Município de Komaki está disponível para a leitura em língua estrangeira.



Início do auxílio para as despesas de revacinação das vacinas preventivas

Oferecemos auxílio para as despesas de revacinação das vacinas preventivas para as crianças que devido ao tratamento contra o câncer infantil tiveram a perda dos anticorpos adquiridos pela vacinação e se encontram em estado de baixa imunidade.



Público-alvo	Crianças que se enquadram em todos os seguintes itens de ① a ③. ① Crianças que devido a operação de transplante de medula óssea foram avaliadas pelo médico responsável com o diagnóstico de que a vacinação preventiva de rotina aplicada não produzirá efeito. ② Crianças com o registro de residência neste município ③ Crianças que irão atingir as seguintes idades ao se submeterem a revacinação BCG (4 anos), Antipneumocócica (6 anos), Hib (10 anos), quádrupla viral (15 anos) e outros (20 anos). Vacinas preventivas que se enquadram no auxílio Vacinações preventivas a serem revacinadas após o dia 01/02/2018. ※ Somente para a revacinação de vacinações preventivas de rotina que foram concluídas de acordo com a frequência e o intervalo exigidos.
Valor do auxílio	Valor total das despesas com a vacinação (favor se informar sobre os detalhes, pois existe um limite)
Solicitação	Centro de Saúde ※ Favor fazer a solicitação antes da revacinação.

Contato Centro de Saúde TEL.0568-75-6471

O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 02/04(segunda)

- Imposto do Seguro Nacional de Saúde (10ª parcela)
- Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (9ª parcela)
- Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (8ª parcela)

Favor efetuar o pagamento com antecedência!

Para evitar esquecer-se do pagamento, o débito automático é a forma mais prática. As pessoas que fazem o pagamento dos impostos por débito automático, favor verificarem o saldo da conta até o dia anterior ao vencimento do pagamento.

Para as pessoas que não podem pagar os impostos por estarem ocupadas durante o período do dia dos dias úteis...

- ① No 2º andar da Sede da Prefeitura de Komaki é possível a consulta sobre como pagar os impostos. Também é possível efetuar o seu pagamento.

Data: ▶ 11/03(domingo), 25/03(domingo) Das 08h30 às 17h15.

- ② Na sucursal da Estação de Komaki é possível pagar os impostos. Favor utilizá-lo quando lhe for conveniente.

Das 08h30 às 17h15. ※ Entretanto estará fechado no final e início do ano.

- ③ Com a notificação de pagamento dos impostos com código de barras é possível também efetuar o pagamento nas lojas de conveniência.

※ Entretanto, somente até o prazo determinado na notificação de pagamento dos impostos.

Contato Divisão de Arrecadação (Shuzei-ka) TEL.0568-76-1117

O aplicativo de Separação do Lixo na versão em língua estrangeira se encontra à disposição!

Download:



Para iOS



Para Android

O aplicativo de Separação do Lixo na versão em língua estrangeira “さんあ〜る (3R)” está à disposição e foi

muito bem recebido no Município de Komaki!

O aplicativo é muito útil para a separação do lixo, por favor utilizá-lo.



Personagem representante do meio ambiente de Komaki “Ecorin”

Disponível nos idiomas:

- ☐ Português ☐ Espanhol ☐ Inglês ☐ Chinês
☐ Indonésio ☐ Tagalo ☐ Vietnamita

● Funções úteis

1 Calendário

É possível verificar o calendário dos dias de descarte do lixo do local onde reside.

2 Modo de separação e descarte do material reciclável e do lixo

É possível verificar o modo de separação e descarte do material reciclável e do lixo

3 Quadro simplificado de separação do lixo

É possível pesquisar onde se enquadra o lixo a ser descartado pela lista de itens.



Até hoje eu me preocupava com como separar o lixo, mas graças a este aplicativo agora eu sei separar corretamente o lixo!



Contato Divisão de Medidas Relativas ao Lixo TEL.0568-76-1187

Aviso sobre a solicitação da carteira de beneficiado das despesas de assistência médica infantil

O Município de Komaki oferece auxílio para as despesas de assistência médica (valor dos gastos próprios para os serviços de saúde fornecidos pelo seguro) destinado às crianças abaixo do ensino ginasial.

Para receber o auxílio é necessário estar enquadrado nos requisitos do seguro de saúde e ter solicitado a emissão da carteira de beneficiado das despesas de assistência médica infantil.

Pedimos às pessoas que não possuem a carteira de beneficiado das despesas de assistência médica infantil para efetuem a sua solicitação.

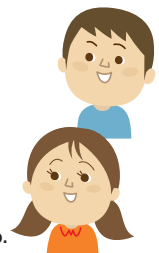
O que é necessário para a solicitação:

- ① Cartão do seguro de saúde com o nome da criança ② Carimbo do responsável

Local para a solicitação

Prefeitura de Komaki Divisão de Seguro e Pensão Seção de Assistência Médica

Contato Divisão de Seguro e Pensão Seção de Assistência Médica TEL.0568-76-1128



Clínica de tratamento médico emergencial aos feriados do Município de Komaki

※Tratamento médico: Realização de consultas e tratamentos

E agora, o que fazer em caso de doença ou ferimento em feriados? Vocês já não passaram pelas seguintes experiências em um feriado?

- Febre repentina na criança.
- A criança se feriu no parque.
- Cortou a mão com a faca e não para de sangrar.
- Não consegue se alimentar por causa da dor de dente.

A Clínica de tratamento médico emergencial aos feriados está à disposição para esses casos.

Está localizado dentro do recinto do Centro de Saúde.



Especialidades médicas

Especialidades médicas Clínica geral, pediatria, cirurgia e odontologia.

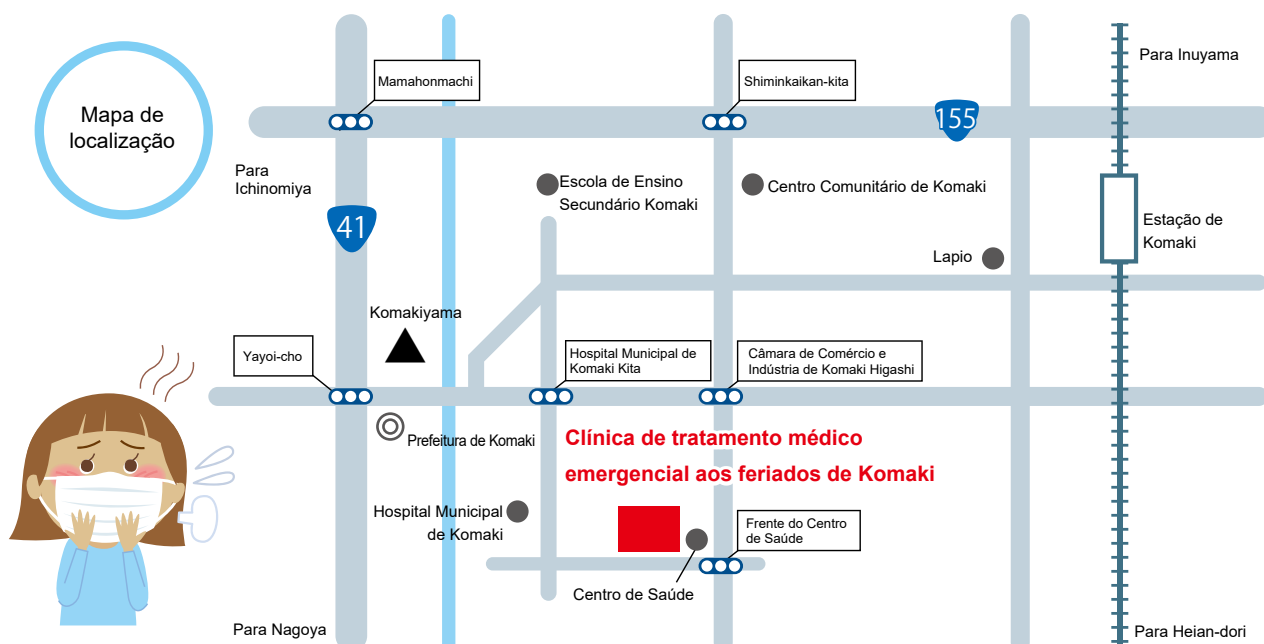
Dias de consulta Domingos, feriados, final e início do ano (do dia 31/12 a 03/01)

Horário de atendimento Clínica geral, pediatria e cirurgia: 08h30 às 11h30, 13h00 às 16h30
Odontologia: 08h30 às 11h30

Horário de consulta Clínica geral, pediatria e cirurgia: 09h00 às 12h00, 13h00 às 17h00
Odontologia: 09h00 às 12h00

Porém, esta clínica de tratamento médico não é uma “Instituição de saúde indicada pelo Seguro contra Acidentes de Trabalho”, sendo que no caso de consultas pelo “Seguro de Acidentes de Trabalho”, pedimos para que procurem se consultar em uma “Instituição de saúde indicada pelo Seguro de Acidentes de Trabalho”

Mapa de localização



Contato

Clínica de tratamento médico emergencial aos feriados

TEL.0568-75-2070 ☎485-0044 1-318, Jobushi, Komaki-shi

Informações sobre Exames Médicos

母子手帳

Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

※Não se esqueça de trazer a Caderneta de Saúde Materno-Infantil.

Tipo	Data	Local	Horário de recepção	Público-alvo, conteúdo, inscrições, etc.
Exame médico para bebês de 4 meses e exame odontológico da mãe	13/Mar(Ter)	Centro de Saúde	13h05 às 13h55	Nascidos entre 01 a 08/11/2017
	20/Mar(Ter)			Nascidos entre 09 a 16/11/2017
	27/Mar(Ter)			Nascidos entre 17 a 23/11/2017
	03/Abr(Ter)			Nascidos entre 24 a 30/11/2017
Exame médico para crianças de 1 ano e 6 meses	02/Mar(Sex)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 13/09/2016
	09/Mar(Sex)			Nascidos entre 14 a 22/09/2016
	16/Mar(Sex)			Nascidos entre 23 a 30/09/2016
Exame odontológico para crianças de 2 anos e 3 meses	01/Mar(Qui)	Centro de Saúde	09h00 às 10h10	Nascidos entre 01 a 15/12/2015
	08/Mar(Qui)			Nascidos entre 16 a 31/12/2015
Exame médico para crianças de 3 anos	07/Mar(Qua)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 11/03/2015
	14/Mar(Qua)			Nascidos entre 12 a 23/03/2015
	28/Mar(Qua)			Nascidos entre 24 a 31/03/2015
Vacina BCG	05/Mar(Seg)	Centro de Saúde	13h45 às 14h30	De 5 meses a 1 ano incompletos após o nascimento. (O período padrão de vacinação é de 5 a 8 meses após o nascimento)
	15/Mar(Qui)			
	23/Mar(Sex)			

※Enviaremos antecipadamente uma carta para o público-alvo. Favor verificar os detalhes do horário de recepção pela carta.

※Não deixe de submeter as crianças aos exames médicos. Caso não possa comparecer, favor consultar o Centro de Saúde.

Curso de introdução alimentar para bebês (Primeira parte: Curso Gokkun)	07/Mar(Qua)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	● Responsáveis (27 pessoas) com bebê de mais de 4 meses de idade, sendo que o bebê também pode participar. ● Taxa/ Gratuito ● Inscrições/ Centro de Saúde	Necessário agendar
Curso de introdução alimentar para bebês (Segunda parte: Curso Kami-kami)	16/Mar(Sex)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	● 21 Pares composto por mãe ou pai com filho(a) de mais de 9 meses de idade. ● Taxa/ Gratuito ● Inscrições/ Centro de Saúde	Necessário agendar
Curso para Pais e Mães	04/Mar(Dom)	Centro de Saúde	10h00 às 12h00	● Conteúdo/ O convívio com o bebê, o papel do pai, a alimentação durante a gestação, sobre a saúde bucal do pai e da mãe, experiência de pegar um boneco de bebê no colo, simulação de uma gravidez e o conhecimento de nossa comida caseira. ● Público-alvo: Gestantes e os seus maridos que residem no Município de Komaki. (É aceito também a participação somente da gestante) 30 casais ● Trazer/ A Caderneta de Saúde Materno-Infantil e sopa (cerca de 30ml) ● Inscrições/ Centro de Saúde	Necessário agendar
Consulta sobre o aleitamento materno	06/Mar(Ter) 13/Mar(Ter) 20/Mar(Ter) 26/Mar(Seg) 27/Mar(Ter)	Centro de Saúde	10h00 às 12h00 13h00 às 16h00 10h00 às 12h00	● Taxa/ Gratuito ● Inscrições/ Centro de Saúde	Necessário agendar
Consultas sobre o cuidado das crianças e consultas sobre a saúde para gestantes e parturientes	02/Mar(Sex) 09/Mar(Sex)	Kitasato Jidokan Oshiro Jidokan	10h00 às 11h15	● Conteúdo/ Consulta sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à educação e criação da criança, medição da massa corporal, medição da pressão arterial e exame de urina (somente os interessados). ● Taxa/ Gratuito	Não é necessário agendar
Consulta sobre Prevenção Contra a Cárie "Niko-Niko"	09/Mar(Sex)	Oshiro Jidokan	10h00 às 11h15	● Público-alvo/ Bebês (é recomendado principalmente para crianças com cerca de 1 ano de idade) ● Conteúdo/ Consulta sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à escovação e alinhamento dos dentes. ● Trazer/ A Caderneta de Saúde Materno-Infantil e escova dental. ● Taxa/ Gratuito	Não é necessário agendar
Visita ao bebê	Os Guardiões da Saúde e os Guardiões da Saúde veteranos farão uma visita às residências com bebês de 2 a 3 meses após o nascimento para levar um presente de felicitações pelo nascimento da criança. (Perguntaremos por telefone a data mais conveniente)				
Notificação para bebês de baixo peso	Ao nascer um bebê com menos de 2500g de peso no ato do nascimento, favor entregar a notificação para bebês de baixo peso. Local de entrega: Centro de Saúde ou na Divisão de Seguro e Pensão				

Contato Centro de Saúde TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros

Sede da Prefeitura do Município de Komaki, 2º andar na Divisão de Segurança Civil.

9:00 ~ 17:00 (exceto 12:00~13:00)

Além da presença de funcionários que atendem na Divisão de Seguro e Pensão e na Divisão das Creches em português (das 09h00 às 17h00) e na Divisão de Assuntos sobre Bem-Estar Social em português (das 09h00 às 16h30).

Português, Espanhol e Inglês
De segunda a sexta

Contato Divisão de Segurança Civil TEL.0568-76-1675 (Ligação direta para consultas)

A homepage do Município de Komaki está disponível para a leitura em língua estrangeira.

A homepage do Município de Komaki está disponível para a leitura em português, espanhol, inglês, chinês, coreano e em vietnamita. Favor utilizá-lo para a pesquisa de informações necessárias para o dia a dia.

※Favor utilizar sempre o computador.

Não é possível a visualização em celulares e smartphones.

Como ler a página em língua estrangeira

1 Favor acessar a homepage do Município de Komaki pelo computador.

URL <http://www.city.komaki.aichi.jp>

2 Clicar como indica o desenho abaixo.



O Komaki – Jornal informativo sobre a vida cotidiana, também pode ser visualizado pela homepage do Município de Komaki.

Favor fazer a leitura do código QR que se encontra na parte inferior direita desta página ou acessar o URL abaixo.

Está disponível para a visualização em português, espanhol, inglês, chinês e em japonês de fácil compreensão.

Poderá ter acesso a informações úteis ao dia a dia uma vez a cada mês. Favor divulga-lo aos seus conhecidos e amigos.

Contato Divisão para a Promoção Municipal TEL.0568-76-1173

Edição
&
publicação

Seção de Geração de Atrações da Divisão para o Estímulo Municipal,
Setor de Assuntos para a Revitalização Local da Prefeitura de Komaki

Endereço: Código postal 485-8650 - Aichi-ken Komaki-shi Horinouchi 3-1 Tel: 0568-76-1173 Fax: 0568-75-8283

<http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10820.html>

※Para mais detalhes, confirme o conteúdo nos respectivos balcões.



Uso de papel reciclável para preservação do meio ambiente.

Uso de tinta à base de óleo de soja para preservação do meio ambiente.